Regional Arts & Culture Council

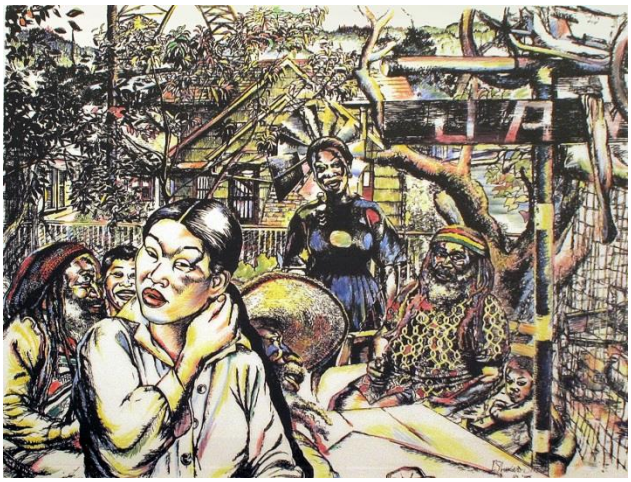
Crónica Visual de Portland
Convocatoria a Artistas

Convocatoria a Artistas

El Regional Arts & Culture Council (RACC) busca obras sobre papel —grabados, dibujos, pinturas sobre papel y fotografías— para su adquisición con el fin de incluirlas en la colección *Crónica Visual de Portland*. **El plazo para los envíos vence el lunes 15 de julio de 2013**

ANTECEDENTES

La *Crónica Visual de Portland* es una colección de obras originales sobre papel que retratan las percepciones que tienen los artistas de aquello que hace que la Ciudad de Portland, Oregón, sea única. La *Crónica* es patrimonio de la Ciudad y, desde su inicio en 1985, ha crecido hasta incluir 303 obras de 179 diferentes artistas. Las obras se exhiben en espacios accesibles al público de edificios de la Ciudad de Portland y el Condado de Multnomah.



Isaka Shamsud-Din, *Matthew's Place,* 1996
serigrafía y lápiz color sobre papel

Esta colección intenta reflejar una diversidad de poblaciones, disciplinas artísticas y puntos de vista. La colección puede ser pensada como un reloj que brinda un relato visual del gran Portland a través de los distintos períodos de su historia y se propone revelar la personalidad que distingue a nuestra ciudad tal como la ven y la interpretan diversos artistas familiarizados íntimamente con la región. La *Crónica Visual* representa un archivo vivo: el RACC se dedica a dar participación y oportunidades de expansión a las comunidades de artistas y la gama de expresiones artísticas y culturales a las que representa.

Para ver la colección íntegra en Internet, visite www.racc.org/visualchronicle.

PROCESO DE SELECCIÓN

Un jurado independiente integrado por artistas y curadores seleccionará las obras para su adquisición en un proceso que constará de dos partes: En primer lugar, el jurado de selección revisará las imágenes digitales de todas las obras presentadas. A partir de estas imágenes, confeccionarán una lista de "semifinalistas". A los artistas que tengan obras seleccionadas para ulterior consideración se les pedirá entonces que envíen la obra original al RACC para una revisión de primera mano y una selección final. (El jurado se reserva el derecho a adquirir obras de artistas que no envíen obras, y no está obligado a disponer del monto completo del presupuesto del proyecto, que es de $10,000).

Este año los miembros del jurado de selección son Yoonhee Choi, artista y docente; Gabe Flores, artista y curador; Roll Hardy, artista; Grant Hottle, artista y docente; y Blake Shell, artista y curadora.

TEMA PARA LA EDICIÓN 2013

Al igual que en las ediciones anteriores, las selecciones para la adquisición se realizarán en función de cómo la obra se adecue al propósito y al espíritu de la *Crónica Visual:* expresar percepciones de qué hace que la ciudad de Portland sea única. No obstante, este año, el jurado de selección quisiera estimular el envío de obras que documenten, describan o evoquen a comunidades, regiones y cuestiones que no estén plenamente representadas en la *Crónica*. Los puentes, el Desfile de las Rosas, Washington Park y otros íconos de la ciudad de Portland tienen una importante presencia en el catálogo, pero la colección no posee tantas obras que representen a las personas y los lugares que se hallan más allá del centro urbano y por fuera de los estilos artísticos y culturales dominantes (por ejemplo, al este de SE 82nd Street, al norte de Lombard y Sandy, etc.). Aunque no se imponen límites ni temas que sean obligatorios o excluyentes, el jurado de selección espera ampliar la variedad de la *Crónica* y representar mejor a las comunidades, los barrios y los artistas que constituyan un aporte vital a una visión más rica de Portland en toda su diversidad.

REQUISITOS DE LA OBRA

Además del tema, también tendrán un peso sustancial en las decisiones del jurado la excelencia artística y lo apropiado de la obra para su exposición en un ámbito público. Es elegible toda obra original producida por artistas profesionales dentro de los últimos tres años (se define como artista profesional a alguien que está activamente produciendo y exponiendo arte). No se elegirán obras de estudiantes. Las obras de arte presentadas deberán cumplir además con los siguientes requisitos:

- Deben estar creadas con medios de archivo en papel de archivo.
- No deben superar las medidas aproximadas 24” x 30”.
- Deben ser obras originales, fotografías o estampas manuales de edición limitada; se reciben y recomiendan originales tipo “Zine” (revista de artista) u otras obras gráficas de estilo narrativo, siempre que se hayan producido en papel de archivo con medios de archivo.
- El RACC se ocupará del paspartú y el enmarcado. Se pueden enviar las obras ya enmarcadas o con paspartú, pero el RACC se reserva el derecho cambiar el paspartú o de volver a enmarcar, si es necesario.

BASES PARA EL ENVÍO

Las imágenes de las obras deben enviarse primero en formato digital. Se debe cumplir con las bases siguientes *con exactitud*. Por cualquier pregunta sobre el formato de su envío, llame o escriba un e-mail al gerente de proyecto, Keith Lachowicz: 503-823-5404, klachowicz@racc.org

EL ENVÍO DEBE INCLUIR LO SIGUIENTE:

- Hasta (5) imágenes digitales de obras existentes y disponibles para su adquisición – No enviar más de cinco imágenes en total, esto incluye las tomas de detalles. Todas las imágenes, ya sea las que se envíen por e-mail como por correo postal o se presenten personalmente, deben estar en formato JPEG (.jpg) y medir 1024 píxeles (14.222 pulgadas con una definición de 72 dpi) del lado más largo.

  - El nombre de archivo de la imagen debe contener lo siguiente, en el siguiente orden: apellido del o de la artista, inicial del primer nombre, guión bajo, número correspondiente al orden en la lista de imágenes (***por ejemplo***: smithp_1.jpg).
- Una lista de imágenes – La lista de imágenes debe tener, al comienzo de la página, el nombre y apellido del o de la artista y la información de contacto; a continuación deben figurar el título, la técnica, las dimensiones, (el número de edición para las estampas), el año de realización y el precio de adquisición de cada pieza. El número de cada entrada de esta lista debe corresponderse correctamente con el nombre de archivo usado en la imagen jpeg.
- CV o bio – Un currículum vítae actualizado o una simple biografía de una página.
- Breve texto del artista – (Optativo). Un breve texto del artista de no más de 250 palabras aproximadamente, donde se relacione la obra con determinados lugares, comunidades, personas o ideas.

Para enviar su inscripción por e-mail (medio de preferencia): Adjunte los archivos de imagen jpeg al e-mail, no los incluya en el cuerpo del mensaje del e-mail. Adjunte la lista de imágenes y el CV como archivos en PDF o documentos de Word. El tamaño total de todos los adjuntos por cada e-mail no debe exceder los 10 MB. Si es

necesario, puede enviar más de un e-mail. Una vez que se haya recibido su envío completo, se le enviará una confirmación de recibo. Envíe sus presentaciones por e-mail a **visualchronicle@racc.org**

Si las presenta o las envía por correo postal: Guarde los archivos jpeg en un CD; guarde además en el CD la lista de imágenes y el CV como documentos de Word o archivos PDF. Etiquete el CD con su nombre completo y la referencia "Visual Chronicle". Ponga todo en un sobre adecuado y envíelo por correo postal o entrega a domicilio a la dirección que se indica abajo. Asegúrese de que sus envíos postales *lleguen a destino* puntualmente antes de que se cumpla el plazo, *ya que no se tendrán en cuenta los matasellos*.

PLAZO DE ENVÍO

Lunes 15 de julio de 2013, 5:00 p. m.

Todos los envíos deben recibirse dentro del plazo indicado.

ENVÍO POR E-MAIL A:

visualchronicle@racc.org

POR CORREO POSTAL O ENTREGA A DOMICILIO:

Visual Chronicle - 2013
Regional Arts & Culture Council
411 NW Park Avenue, Suite 101
Portland, OR 97209

PARA SABER MÁS SOBRE LA COLECCIÓN: SESIÓN DE ORIENTACIÓN

Linda K. Johnson y Yalcin Erhan, de la serie *View from Here*, copia a la gelatina de plata, 1999

Si el procedimiento de presentación es nuevo para usted, no tiene experiencia en la preparación de imágenes digitales o le gustaría conocer más información sobre la *Crónica*, lo invitamos a que asista a la sesión de orientación programada para el **martes 25 de junio de 5:30 p. m. a 6:30 p. m. en el RACC** (411 NW Park Avenue, Suite 101). Comuníquese con Keith Lachowicz a klachowicz@racc.org para reservar lugar.

¿No sabe cómo llegar a la sesión de orientación? Puede comunicarse directamente con el personal de proyecto del RACC.

¿Quiere que vayamos a hablarle de esta oportunidad a un grupo de artistas? Avísenos.

Más consejos:

- Investigue la colección en Internet visitando www.racc.org/visualchronicle
- ¡¡Prepare su envío por anticipado y preséntelo con tiempo!! Haga preguntas o pida ayuda con tiempo; quizás a último minuto no sea posible responder todas las consultas.
- ¿No tiene acceso a Internet o a una computadora? Comuníquese con el personal de proyecto del RACC para recibir asistencia.

¿TIENE PREGUNTAS? ESCRÍBANOS

Keith Lachowicz
klachowicz@racc.org
503-823-5404

Cheryl Norton
cnorton@racc.org
503-823-5865

Interpretation services available, 503-823-5071
Servicio de interpretación disponible
Предоставляются услуги переводчика
Có dịch vụ thông dịch